

POLÍTICA DE PRIVACIDADE | Regulamento (UE) 2016/679

A Linguarama - Serviços Linguísticos, Unipessoal, Lda, doravante LINGUAEMUNDI, sempre pugnou pelo respeito pela privacidade dos titulares dos dados que trata e que possa vir a tratar nas diversas vertentes da sua atividade, comprometendo-se com a proteção e com a segurança de todos os dados pessoais.

No âmbito do regulamento acima, e demais legislação em vigor, os titulares são informados sobre o modo como os seus dados são recolhidos, tratados e protegidos.

Procurámos redigir esta política de forma transparente, clara e simples, para facilitar a sua compreensão, pelo que pedimos aos titulares que a leiam a fim de os ajudar a decidir de forma livre e voluntária se pretendem facultar os seus dados pessoais à LINGUAEMUNDI.

Ao fazê-lo, o titular garante ser maior de idade (ou o seu representante legal, no caso dos alunos da escola), e que os dados comunicados são verdadeiros, exatos, completos e atuais, sendo responsável por qualquer dano ou prejuízo, direto ou indireto, que possa emergir em consequência do incumprimento de tal obrigação.

Caso o titular dos dados comunicados seja um terceiro, certifique-se que informou esse terceiro sobre as condições previstas neste documento e que obteve a sua autorização para facultar os seus dados à LINGUAEMUNDI para as finalidades indicadas.

I - Âmbito de Aplicação e Responsabilidade

Esta política de privacidade aplica-se a todos os dados pessoais recolhidos pela LINGUAEMUNDI.



Através de que meio recolhemos os seus dados?

- Documentação recebida para tradução e outros serviços linguísticos, que possa conter dados pessoais;
- Dados solicitados para preenchimento do formulário de registo de fornecedores externos (vendedores ou tradutores, revisores e fornecedores de serviços linguísticos e outros serviços relacionados) disponível no Website www.linguaemundi.pt e na respetiva plataforma <https://dm.linguaemundi.pt/public/loginven.php> doravante identificada por DOCMaster@;



- CVs recebidos para candidatura a uma vaga na LINGUAEMUNDI, ou oferta de serviços de tradução/ linguísticos, na qualidade de Nosso fornecedor externo;
- Documentação recebida, como seja certificados de formação académica, informação relativa à realização de formação diversa, no âmbito do seu desenvolvimento profissional, e demais documentação requerida/ fornecida no contexto do processo de conformidade de fornecedores para o processo de certificação e respetivas auditorias à LINGUAEMUNDI no âmbito das normas NP EN ISO 9001:2015 e NP EN ISO 17100:2016;
- Dados solicitados para preenchimento do formulário de registo de clientes singulares para fins de orçamento, gestão do projeto e faturação;
- Dados solicitados para inscrição de alunos na Nossa Escola e respetivos dados de clientes singulares para fins de matrícula e organização das turmas/ cursos e respetiva faturação;
- Dados facultados à LINGUAEMUNDI pelos trabalhadores internos para os devidos fins previstos pela legislação no âmbito da relação laboral.



Quem é a entidade responsável pelo Tratamento dos seus dados pessoais?

A entidade responsável pelo tratamento dos dados é a **Linguarama - Serviços Linguísticos, Unipessoal, LDA**, cujo nome comercial é **LINGUAEMUNDI**.

A LINGUAEMUNDI pode ser contactada sobre qualquer questão relacionada com a presente política de privacidade, através dos seguintes contactos:

- Endereço de correio eletrónico: Quality-dataprot@linguaemundi.pt com o conhecimento de office@linguaemundi.pt
- Correio Postal: Av. Antão de Carvalho, nº 9, 5000-224 Peso da Régua
- Telefone: +351 254 322 525

II- Finalidades do tratamento e base legal



Com que fundamento podemos tratar os seus dados pessoais?

CONSENTIMENTO

Expresso – por escrito ou por clara validação de uma opção, desde que seja dado previamente, livre, informado, específico e inequívoco

EXECUÇÃO DE CONTRATO E DILIGÊNCIAS PRÉ-CONTRATUAIS

Tratamento necessário para a celebração, execução e gestão do contrato/ fornecimento-aquisição de serviços

CUMPRIMENTO DE OBRIGAÇÃO LEGAL

Tratamento de dados pessoais que incluam todas as diligências de processamento de salários, faturação, RH, baixas, penhoras, segurança social e impostos, entre outros

INTERESSE LEGÍTIMO/ VITAL

Quando o tratamento for realizado no âmbito de um interesse legítimo, por exemplo a melhoria do serviço e controlo da qualidade e em defesa de um interesse vital

CONSENTIMENTO RELATIVO A MENORES

Além do contrato para prestação de serviços educativos, no caso de tratamento de dados pessoais de menores, que possam estar sujeitos a consentimento prévio, solicitaremos sempre que seja prestado consentimento por parte dos detentores dos responsáveis parentais/ tutores



Para que finalidade tratamos os seus dados pessoais?

Informa-se o titular que os dados pessoais recolhidos através dos meios descritos acima serão tratados pela LINGUAEMUNDI para dar resposta aos seus pedidos; proceder à realização de serviços linguísticos, ou serviços educativos contratados; para efetuar o controlo da qualidade dos serviços prestados e dos próprios serviços linguísticos fornecidos, incluindo a seleção dos colaboradores adequados; para processar os honorários e faturas e todas as diligências inerentes à execução de contratos, incluindo o cumprimento de requisitos e obrigações legais aplicáveis à relação laboral.

Também realizamos inquéritos de satisfação numa ótica de melhoria contínua.

Os demais detalhes sobre as finalidades são prestados ao titular aquando da recolha, ou no caso de regularização de dados já existentes aquando da revisão da respetivas situações.

A LINGUAEMUNDI compromete-se desde já a tratar os dados única e exclusivamente para os fins descritos, salvo autorização expressa dos titulares.

O referido tratamento será sempre realizado em observância da legislação aplicável e desde que os referidos interesses legítimos não afetem de forma alguma os direitos e liberdades fundamentais do titular.

III.- Comunicação dos dados



A quem comunicamos os seus dados pessoais?

Informa-se o utilizador que os seus dados pessoais poderão ser comunicados:

Ao contabilista da LINGUAEMUNDI.

Aos responsáveis pelos serviços de IT e a cargo das demais questões de software e gestão do nosso website e DOCMASTER®.

Aos auditores da entidade certificadora no contexto do processo de certificação e auditoras no âmbito das normas NP EN ISO 9001:2015 e NP EN ISO 17100:2016.

À agência de seguros.

À empresa responsável pela Medicina no Trabalho.

À entidades estatais de direito, por exemplo Segurança Social e Autoridade Tributária.

A profissionais de serviços linguísticos, no caso exclusivo de dados contidos em documentação para tradução/revisão/ interpretação.

IV- Transferências internacionais de dados

Para a **generalidade dos dados que recolhe**, a LINGUAEMUNDI realizará o tratamento dos dados do titular **integralmente no território do Espaço Económico Europeu**, pelo que não prevê realizar qualquer transferência internacional de dados, **salvo nos casos** de eventuais **dados pessoais contidos em documentação** que os Nossos clientes nos **entreguem para a realização de serviços linguísticos** e que envolva línguas que assim o exijam, **sendo nós os Subcontratantes**. Neste caso, o tratamento pode implicar a transferência desses dados para fora de Portugal. A LINGUAEMUNDI compromete-se a verificar previamente que o linguista, o país, ou o território, para os quais transfere os dados garante um nível adequado de proteção de dados ou foi alvo de uma decisão de adequação, por parte da União Europeia.

V- Prazo de conservação



Por quanto tempo tratamos os seus dados pessoais?

Os dados recolhidos serão conservados apenas pelo período de tempo necessário para a realização da finalidade definida ou, consoante o que for aplicável, até que exerça o seu direito de oposição, direito a ser esquecido ou retire o consentimento.

No que toca a dados financeiros e contabilísticos, pelo período 10 anos desde o encerramento dos processos e atividades a que dizem respeito. No caso dos CV e informação remetida por candidatos a oportunidades de trabalho e de ofertas de serviços espontâneas realizadas pelos titulares desses dados, pelo prazo de 1 ano.

Quanto ao exposto supra, sem prejuízo de que a LINGUAEMUNDI os possa manter para além deste período para cumprimento de eventuais obrigações legais.

VI- Direitos dos titulares



Quais os seus direitos no âmbito da proteção de dados e como pode exercê-los?

O titular poderá, a qualquer momento, exercer os seus direitos de **acesso, retificação, apagamento, oposição, limitação e portabilidade** dos seus dados, quer diretamente na plataforma DOCMaster® se forem fornecedores externos, ou através do contacto para o email da pessoa que coordena a proteção dos dados, nos termos previstos na legislação em vigor, i.e. salvo nos casos em que tal não possa ser feito por motivos de cumprimento de obrigações legais.



Pode ainda **retirar o seu consentimento** a qualquer altura, caso em que apenas manteremos os seus dados que eventualmente sejamos obrigados a manter por motivos de cumprimento de obrigações legais.

Em qualquer dos casos, informa-se o titular de que, caso considere que a LINGUAEMUNDI violou os direitos de que dispõe nos termos da legislação aplicável sobre proteção de dados, poderá apresentar uma reclamação perante a respetiva Autoridade de Controlo, <https://www.cnpd.pt/>.

VII - Caráter obrigatório dos dados solicitados

Os dados que, nos formulários disponibilizados pela LINGUAEMUNDI estejam identificados com um asterisco (*), ou de outra forma indicada, serão de preenchimento obrigatório para viabilizar a manutenção da sua relação com a LINGUAEMUNDI, quer seja como cliente, fornecedor, aluno, trabalhador ou candidato.

Como tal, se o titular não facultar os mesmos, a LINGUAEMUNDI poderá não ser capaz de atender ao seu pedido, ou dar continuidade à Nossa relação.

VIII- Decisões Automatizadas

A LINGUAEMUNDI não executa decisões automatizadas baseadas no tratamento dos dados dos titulares.

IX - Medidas de proteção dos dados pessoais

A LINGUAEMUNDI assume o compromisso de proteção da segurança dos dados pessoais que nos são disponibilizados. Para tal foram adotadas diversas medidas de segurança, de caráter técnico e organizativo, de forma a proteger os dados pessoais que nos são disponibilizados contra a sua divulgação, perda, uso indevido, alteração, tratamento ou acesso não autorizado bem como, contra qualquer outra forma de tratamento ilícito. Além disto, são adotadas medidas para a salvaguarda da informação através de mecanismos de *backup*.



Como protegemos os seus dados pessoais?

Não obstante as medidas de segurança adotadas, enquanto utilizador da Internet, o visitante do *website* e da Nossa Plataforma DOCMaster®, bem como o remetente de correio eletrónico, deve adotar sempre medidas adicionais de segurança designadamente, assegurar que utiliza um PC e um Browser atualizados em termos de “patches” de segurança adequadamente configurados, com firewall ativa, *software antimalware*



Linguarama - Serviços Linguísticos, Unipessoal, Lda
NIPC: 503 701 378
Av. Antão de carvalho, nº 9, 5000-224 Peso da Régua

(antivírus e *antispyware*) e certificar-se da autenticidade dos sites que visita na internet, devendo evitar websites em cuja reputação não confie.

X- Cookies

O formulário de candidaturas/ envio de CV e a sua página de na plataforma DOCMaster® utiliza cookies.



Que tipo de cookies utilizamos?

Utilizamos cookies de sessão para validar e autenticar os utilizadores.

*Se lhe for solicitado, queira devolver uma cópia assinada

Assinatura e nome em letras maiúsculas

Tomei conhecimento, _____

Data: ____/____/_____